

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

AE5430



---

IT Manuale utente

---

**PHILIPS**



# Sommario

---

<b>1</b>	<b>Importante</b>	4
	Sicurezza per l'udito	4

---

<b>2</b>	<b>Radio FM/DAB+</b>	5
	Introduzione	5
	Contenuto della confezione	5
	Panoramica dell'unità principale	6

---

<b>3</b>	<b>Operazioni preliminari</b>	7
	Predisposizione dell'antenna FM/DAB+	7
	Collegamento dell'alimentazione	7
	Accensione	8
	Regolazione del volume	9
	Ascolto tramite le cuffie	9

---

<b>4</b>	<b>Ascolto della radio</b>	9
	Ascolto della radio DAB+	9
	Ascolto della radio FM	11
	Utilizzo del menu di sistema in modalità FM/DAB+	12

---

<b>5</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b>	13
	Amplificatore	13
	Sintonizzatore	13
	Informazioni generali	14

---

<b>6</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	14
----------	---------------------------------	----

---

<b>7</b>	<b>Avviso</b>	15
	Riciclaggio	15

# 1 Importante

- Leggere le istruzioni.
- Fare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
- Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
- Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino alle prese o nel punto in cui esce dalla radiosveglia.
- Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare la radiosveglia durante i temporali o se non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.
- Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Il controllo è necessario quando la radiosveglia è stata in qualche modo danneggiata: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sulla radiosveglia, quest'ultima è stata esposta a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stata fatta cadere.
- Questa radiosveglia non deve essere esposta a schizzi o liquidi.
- Non appoggiare sulla radiosveglia oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio oggetti che contengono liquidi o candele accese).
- Se si usa la spina dell'adattatore ad inserimento diretto per scollegare il dispositivo, assicurarsi che questa sia sempre facilmente accessibile.

---

## Sicurezza per l'udito

### Pericolo

- Per evitare danni all'udito, limitare i tempi di ascolto ad alto volume e impostare un livello di volume sicuro. Più alto è il volume, minore è il tempo di ascolto che rientra nei parametri di sicurezza.

### Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non alzare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.

## 2 Radio FM/DAB+

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introduzione

Grazie a questa unità, è possibile ascoltare sia la radio FM che quella DAB+ (Digital Audio Broadcasting).

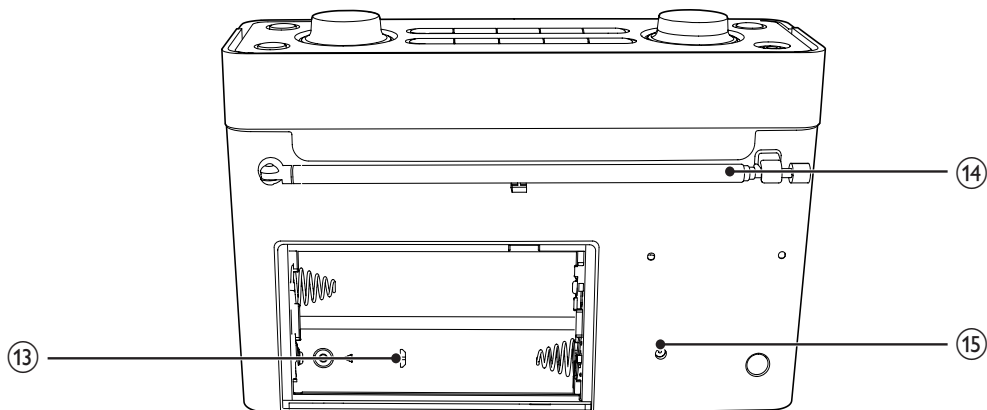
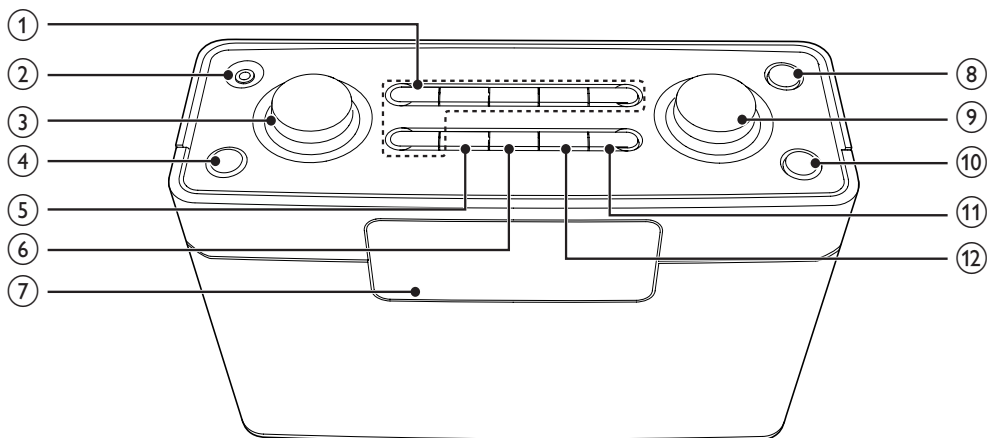
---

### Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- Unità principale
- Alimentatore
- Manuale dell'utente

## Panoramica dell'unità principale



### ① 1 - 5+

- Tastiera numerica: consente di selezionare una stazione radio preimpostata.

### ②

- Presa per cuffia.

### ③ VOLUME

- Consentono di regolare il volume.

### ④

- Consente di accendere/spegnere la radio.

### ⑤ PRESET

- Consente di memorizzare le stazioni radio manualmente.

- ⑥ **INFO**
  - Consente di visualizzare le informazioni DAB+/RDS.
- ⑦ **Display**
  - Consente di mostrare le informazioni attuali.
- ⑧ **SELECT**
  - Consente di confermare la selezione.
- ⑨ **TUNING**
  - Consente di sintonizzarsi su una stazione radio.
  - Consente di regolare le impostazioni.
- ⑩ **DAB/FM**
  - Consente di selezionare la sorgente DAB+/FM.
- ⑪ **MENU**
  - Consente di accedere al menu DAB+/FM.
- ⑫ **SCAN**
  - Consente di eseguire la scansione e di memorizzare automaticamente le stazioni radio.
- ⑬ **Connettore USB per l'aggiornamento del software**
- ⑭ **Antenna**
  - Consente di migliorare la ricezione radio FM/DAB+.
- ⑮ **DC IN**
  - Collegamento dell'alimentazione.

## 3 Operazioni preliminari

### Attenzione

- L'uso dei comandi o delle impostazioni o l'esecuzione delle procedure in modo diverso da quanto indicato nel presente documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni pericolose o altri funzionamenti nocivi.

Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

---

### Predisposizione dell'antenna FM/DAB+

Per una ricezione ottimale, estendere completamente l'antenna FM/DAB+ e regolarne la posizione.

### Nota

- Per prevenire interferenze, posizionare l'antenna il più lontano possibile da televisori, videoregistratori o altre sorgenti di radiazioni.

---

### Collegamento dell'alimentazione

Questa unità può essere alimentata tramite corrente di rete CA o da batterie.

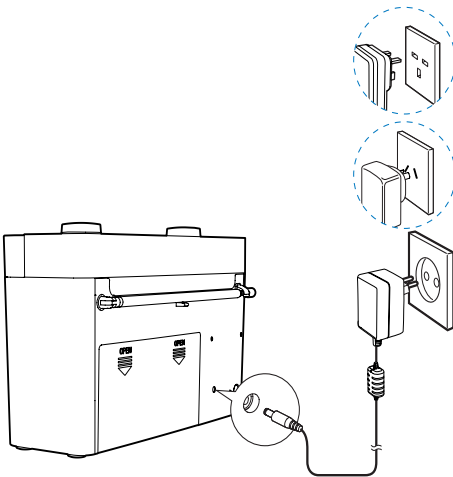
## Opzione 1- alimentazione CA

### ! Attenzione

- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sul retro o sul fondo dell'unità.
- Rischio di scosse elettriche! Quando si scollega il cavo di alimentazione CA, staccare sempre la spina dalla presa. Non tirare mai il cavo.
- Prima di collegare l'adattatore CA, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

### ☰ Nota

- La targhetta del modello è situata sulla parte inferiore dell'unità principale.



### ✻ Suggestimento

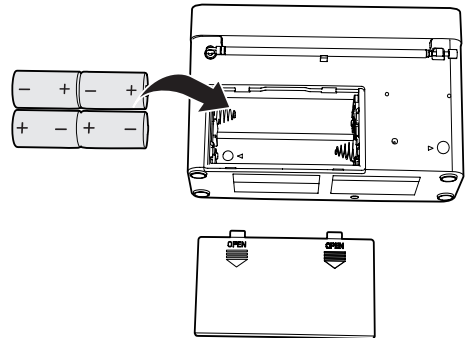
- Quando l'unità è alimentata tramite corrente di rete CA, la retroilluminazione del display rimane sempre accesa.

## Opzione 2: alimentazione tramite batterie

### ! Attenzione

- Rischio di esplosione! Tenere lontane le batterie da fonti di calore, dai raggi solari e dal fuoco. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Non utilizzare combinazioni di batterie diverse (vecchie e nuove, al carbonio e alcaline, ecc.).
- Rimuovere le batterie se sono scariche o quando si prevede di non utilizzare l'unità per lunghi periodi.
- Le batterie devono essere smaltite in modo appropriato poiché contengono sostanze chimiche.

- 1 Aprire il coperchio del vano batteria.
- 2 Inserire 4 batterie R14/UM2/C da 1,5 V (non fornite) rispettando la polarità (+/-) indicata.
- 3 Chiudere il coperchio del vano batteria.



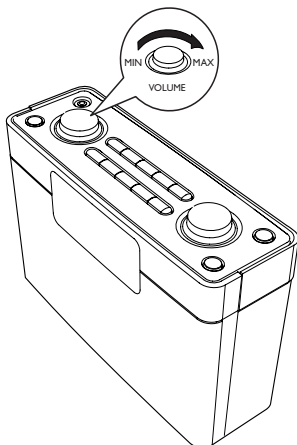
## Accensione

Premere  $\phi$ .

↳ L'unità passa all'ultima sorgente selezionata.



## Regolazione del volume



## Ascolto tramite le cuffie

Collegare un paio di cuffie alla presa  dell'unità.

# 4 Ascolto della radio

## Ascolto della radio DAB+

La tecnologia DAB+ (Digital Audio Broadcasting) consente di trasmettere un segnale radio in digitale tramite una rete di trasmettitori. Grazie a questo sistema è possibile ampliare la scelta di ascolto, la qualità audio e usufruire di un numero maggiore di informazioni.

## Sintonizzazione delle stazioni radio DAB+



Nota

- Accertarsi che l'antenna sia completamente estesa.

- 1 Premere più volte **DAB/FM** per selezionare la radio DAB+.
  - ↳ Viene visualizzato **[Full SCAN]** (scansione completa).
- 2 Premere **SELECT** per avviare la scansione completa.
  - ↳ L'unità memorizza automaticamente tutte le stazioni radio DAB+ e trasmette la prima stazione disponibile.
  - ↳ L'elenco delle stazioni viene memorizzato nell'unità. Alla successiva accensione dell'unità, la scansione delle stazioni non viene eseguita.
  - ↳ Se non viene trovata alcuna stazione DAB+, vengono visualizzati **[No DAB Station]** (nessuna stazione DAB) e **[FULL SCAN]** (scansione completa).

**Per sintonizzarsi su una stazione nell'elenco delle stazioni disponibili:**

- 1 In modalità DAB+, ruotare **TUNING** per cercare le stazioni DAB+ disponibili.

2 Premere **SELECT** per confermare.

---

## Memorizzazione automatica delle stazioni radio DAB+

### Nota

- Nelle trasmissioni DAB+ vengono aggiunti di tanto in tanto nuovi servizi e stazioni. Per rendere disponibili le nuove stazioni e i nuovi servizi DAB+, eseguire regolarmente una scansione completa.

In modalità DAB+, premere **SCAN**.

↳ L'unità esegue la scansione di tutte le stazioni radio DAB+ disponibili e trasmette la prima stazione disponibile.

---

## Memorizzazione manuale delle stazioni radio DAB+

### Nota

- È possibile archiviare un massimo di 10 stazioni radio DAB+ preimpostate.

- 1 Sintonizzarsi su una stazione radio DAB+.
- 2 Tenere premuto **PRESET** per 3 secondi per attivare la modalità di memorizzazione.
- 3 Ruotare **TUNING** per selezionare un numero preimpostato.
- 4 Premere **SELECT** per confermare.
- 5 Ripetere i passaggi da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni DAB+.

### Nota

- Per rimuovere una stazione preimpostata DAB+, salvare un'altra stazione al suo posto.

---

## Selezione di una stazione radio DAB+ preimpostata

In modalità sintonizzatore DAB+,

- per selezionare un numero preimpostato da 1 a 5, premere direttamente un tasto numerico da **1** a **5**;
- per selezionare un numero preimpostato da 6 a 10, tenere premuto **5+**, quindi premere contemporaneamente il tasto numerico corrispondente (ad esempio **5+** e **1** per 6).

---

## Visualizzazione delle informazioni DAB+

Premere ripetutamente **INFO** mentre si ascolta una radio DAB+ per scorrere le informazioni seguenti (se disponibili):

- ↳ Nome della stazione
- ↳ DLS (Dynamic Label Segment)
- ↳ Potenza del segnale
- ↳ Program Type (PTY)
- ↳ Nome gruppo
- ↳ Canale e frequenza
- ↳ Intervallo errore segnale
- ↳ Velocità di trasferimento e stato dell'audio
- ↳ Data

---

## Utilizzo del menu DAB+

- 1 In modalità DAB+, premere **MENU** per accedere al menu DAB+.
- 2 Ruotare **TUNING** per scorrere le opzioni del menu:
  - **[Full scan]**: consente di eseguire la scansione di tutte le stazioni radio DAB+ disponibili.
  - **[Manual tune]**: consente di sintonizzarsi manualmente su un canale/frequenza specifici ed aggiungerli all'elenco delle stazioni.
  - **[Prune]**: consente di rimuovere dall'elenco tutte le stazioni non valide.
  - **[System]**: consente di regolare le impostazioni di sistema.
- 3 Per selezionare un'opzione, premere **SELECT**.

- 4 Ripetere i passaggi 2-3 se sono disponibili ulteriori opzioni secondarie che derivano da un'opzione principale.

#### [Sistema]

- **[Factory Reset]:** consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica.
- **[Software Upgrade]:** consente di effettuare l'aggiornamento del software, se disponibile.
- **[SW version]:** consente di conoscere la versione software dell'unità.



#### Nota

- Se non viene premuto alcun tasto entro 10 secondi, il sistema esce dal menu.

## Ascolto della radio FM

### Selezione della modalità FM

- 1 Premere  $\phi$  per accendere la radio.
- 2 Premere più volte **DAB/FM** per selezionare la modalità FM.

### Sintonizzazione delle stazioni radio FM

In modalità sintonizzatore FM, ruotare lentamente **TUNING** per sintonizzarsi sulle stazioni radio FM con un segnale forte.

### Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM



#### Nota

- È possibile memorizzare fino a 10 stazioni radio FM.

In modalità sintonizzatore FM, premere **SCAN**.

- ↳ L'unità memorizza tutte le stazioni radio FM disponibili e trasmette la prima stazione disponibile.

## Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

- 1 Sintonizzarsi su una stazione radio FM.
- 2 Tenere premuto **PRESET** per 3 secondi per attivare la modalità di memorizzazione.
- 3 Ruotare **TUNING** per selezionare un numero.
- 4 Premere **SELECT** per confermare.
- 5 Ripetere i passaggi da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni FM.



#### Suggerimento

- Per sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzare un'altra stazione al suo posto.

## Scelta di una stazione radio FM preimpostata

In modalità sintonizzatore FM,

- per selezionare una stazione preimpostata da 1 a 5, premere direttamente un tasto numerico da **1** a **5**;
- per selezionare una stazione preimpostata da 6 a 10, tenere premuto **5+**, quindi premere contemporaneamente un altro tasto numerico (ad esempio **5+** con **1** per **6**).

### Utilizzo del menu FM

- 1 In modalità FM, premere **MENU** per accedere al menu FM.
- 2 Ruotare **TUNING** per scorrere le opzioni del menu:
  - **[Scan setting]**
  - **[Stereo setting]**
  - **[Sistema]**
- 3 Per selezionare un'opzione, premere **SELECT**.
- 4 Ripetere i passaggi 2-3 se sono disponibili ulteriori opzioni secondarie che derivano da un'opzione principale.

### Impostazione scansione

- **[Strong stations only]**: consente di eseguire la scansione esclusivamente delle stazioni con segnali forti.
- **[All stations]**: consente di eseguire la scansione di tutte le stazioni radio disponibili.

### Impostazione stereo

- **[Stereo allowed]**: consente di selezionare la trasmissione stereo.
- **[Forced mono]**: consente di selezionare la trasmissione mono.

---

## Visualizzazione delle informazioni RDS

RDS (Radio Data System, Sistema Dati Radio), è un servizio che consente alle stazioni FM di visualizzare ulteriori informazioni.

Se si sta ascoltando una stazione FM dotata di segnale RDS, vengono visualizzati l'icona RDS e il nome della stazione.

- 1 Sintonizzarsi su una stazione RDS.
- 2 Premere ripetutamente **INFO** per scorrere le informazioni seguenti (se disponibili):
  - ↳ Nome della stazione
  - ↳ Tipo di programma, ad esempio **[NEWS]** (notizie), **[SPORT]** (sport), **[POP M]** (musica pop)...
  - ↳ Messaggi di testo della radio
  - ↳ Frequenza

---

## Utilizzo del menu di sistema in modalità FM/DAB+

### Ripristino di tutte le impostazioni

- 1 In modalità DAB+/FM, premere **MENU**.
- 2 Ruotare **TUNING** finché non viene visualizzato **[System]** (sistema).
- 3 Premere **SELECT** per confermare.
  - ↳ Viene visualizzato **[Factory Reset]** (ripristino di fabbrica).

- 4 Premere nuovamente **SELECT**.
  - ↳ Viene visualizzato **[No]** **[Yes]**.
- 5 Ruotare **TUNING** per selezionare **[Yes]** o **[No]**, quindi premere **SELECT** per confermare.
  - **[Yes]**: consente di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica.
  - **[NO]**: consente di annullare l'operazione.

---

## Aggiornamento del software (se disponibile)

L'aggiornamento del software per la radio potrebbe essere disponibile in futuro. Se si registra il prodotto sul sito Web Philips ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)) con un indirizzo e-mail valido, è possibile ricevere una notifica di aggiornamento del software. In alternativa, è possibile visitare il sito Web Philips regolarmente per controllare se sono disponibili informazioni sull'aggiornamento.

### Per aggiornare il software della radio, seguire accuratamente questi passaggi:

- 1 Leggere con attenzione le istruzioni per l'aggiornamento del software sul sito Web Philips.
- 2 Scaricare il software più recente sul proprio computer; quindi collegare quest'ultimo alla radio tramite la porta USB.
- 3 In modalità FM/DAB+, accedere al menu di sistema.
- 4 Ruotare **TUNING** finché non viene visualizzato **[Software Upgrade]** (aggiornamento software).
- 5 Premere **SELECT** per confermare.
- 6 Seguire le istruzioni sullo schermo per completare l'aggiornamento.

 Nota

- Se si seleziona **[Software upgrade]** senza scaricare il software più recente né effettuare un collegamento al computer tramite la porta USB, è necessario spegnere e riaccendere la radio.
- Se l'aggiornamento viene accidentalmente interrotto, spegnere l'unità e reinstallare il software; in caso contrario, la radio non è in grado di funzionare normalmente.

## 5 Informazioni sul prodotto

 Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

### Informazioni sulla versione software

- 1 Accedere al menu delle impostazioni di sistema.
- 2 Ruotare **TUNING** finché non viene visualizzato **[SW version]** (versione software).
- 3 Premere **SELECT** per confermare.  
↳ Viene visualizzata la versione software dell'unità.

### Amplificatore

Potenza nominale in uscita 2 W RMS

### Sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione FM: 87,5-108 MHz  
DAB+: 174,92-  
239,20 MHz

Griglia di sintonizzazione (FM) 50 kHz

Sensibilità  
- Mono, rapporto segnale/  
rumore 26 dB

Selettività di ricerca < 28 dBf

Distorsione totale < 2%  
armonica

Rapporto segnale/rumore > 55 dB

## Informazioni generali

Adattatore CA/CC (Ingresso)	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
(Uscita)	5,98 V === 1,0 A
(Marca)	Philips
(Numero di modello)	AS100-059- AD100
Consumo energetico durante il funzionamento	2,7 W
Consumo energetico in standby	< 1 W
Dimensioni (l x p x a) - Unità principale (A x L x P)	137 x 210 x 79 mm
Peso - Con imballo - Unità principale	1,05 kg 0,86 kg

## 6 Risoluzione dei problemi



### Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento dell'apparecchio per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare da soli il sistema.

Se si verificano problemi quando si utilizza l'apparecchio, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere l'assistenza.

Se il problema persiste, consultare il sito Web di Philips ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)).

Quando si contatta Philips, assicurarsi di avere l'apparecchio nelle vicinanze e di disporre del numero di modello e numero di serie.

### Assenza di alimentazione

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa CA.
- Verificare che le batterie siano inserite correttamente.

### Audio assente

- Regolare il volume.

### Nessuna risposta dall'unità

- Estrarre le batterie e accendere nuovamente l'unità.
- Scollegare e ricollegare la spina di alimentazione CA e accendere nuovamente l'unità.

### Scarsa ricezione radio

- Aumentare la distanza tra l'unità e il televisore o il videoregistratore.
- Estendere completamente l'antenna.

# 7 Avviso



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea. Qualsiasi modifica o intervento su questo dispositivo, se non espressamente consentito da WOOX Innovations, può invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.

---

## Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Quando è presente il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce e il simbolo chimico "Pb", significa che le batterie sono conformi ai requisiti definiti dalla direttiva sul piombo:



Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

### Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.



Specifications are subject to change without notice.

2013 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.

This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

AE5430\_CCR\_10\_V2.0

